

# Fabra, Moll i Sanchis Guarner

La construcció d'una llengua moderna  
de cultura des de la diversitat

Antoni Ferrando Francés

PUV



## ÍNDEX

PRESENTACIÓ .....	11
INTRODUCCIÓ .....	13
I. La dimensió nacional del Primer Congrés Internacional de la Llengua Catalana (1906): Teodor Llorente, Antoni Maria Alcover i Pompeu Fabra .....	
1. <i>Cap a la recuperació d'una llengua literària comuna:         el mestratge d'Aguiló, l'exemple de Verdaguer</i> .....	23
2. <i>Teodor Llorente: el llegat viu de la Renaixença</i> .....	26
3. <i>El Congrés de 1906: l'obra d'Alcover, la mà de Prat de la         Riba, l'ombra de Fabra</i> .....	28
4. <i>Lo Rat Penat i València Nova a Barcelona</i> .....	32
5. <i>La projecció del Congrés a València</i> .....	38
6. <i>Llengua i dialectes al Congrés</i> .....	46
7. <i>La qüestió de la codificació al Congrés: cap a la creació         d'una institució acadèmica de la llengua catalana</i> .....	51
8. <i>Alcover vist per Llorente i, sobretot, un examen crític del         patriarca de la Renaixença sobre la situació de la llengua         al País Valencià</i> .....	54
Bibliografia .....	61
2. Pompeu Fabra: la reconstrucció d'una llengua nacional .....	
1. <i>La dimensió històrica del lingüista</i> .....	63
2. <i>La transcendència d'una codificació ben feta</i> .....	63
3. <i>El procés de reconstrucció d'una llengua nacional</i> .....	65
4. <i>La codificació ortogràfica</i> .....	66
5. <i>La codificació morfològica</i> .....	67
6. <i>La codificació del lèxic</i> .....	71
7. <i>El triomf del fabrisme</i> .....	72
8. <i>El compromís nacional de Fabra</i> .....	73
9. <i>Vigència i problemes de l'ideari fabrista</i> .....	74
Bibliografia .....	77

---

3. Fabra i el País Valencià .....	79
1. <i>Els primers contactes amb valencians</i> .....	79
2. <i>La primera visita al País Valencià (1915)</i> .....	87
3. <i>La segona visita al País Valencià (1930): cap a la normalitat cultural</i> .....	92
4. <i>El tercer viatge al País Valencià (1935): el reconeixement de l'autoritat moral de Fabra</i> .....	98
5. <i>El quart viatge al País Valencià (1937): el compromís per la cultura nacional</i> .....	105
6. <i>El mestratge sobre Josep Giner i Carles Salvador</i> .....	106
7. <i>Les relacions entre l'Institut d'Estudis Valencians i l'IEC</i> ....	107
8. <i>Els darrers contactes amb valencians</i> .....	109
9. <i>Fabra, en el record dels valencians</i> .....	111
10. <i>L'ideari fabrià sobre l'articulació nacional dels Països Catalans</i> .....	113
Bibliografia .....	119
Apèndix .....	123
 4. La presència dels dialectes territorials en l'obra de Pompeu Fabra .	129
1. <i>El concepte i l'ús del terme «dialecte» en Fabra</i> .....	130
2. <i>L'evolució de l'actitud de Fabra quant a la presència dels dialectes en el corpus normatiu</i> .....	135
3. <i>Abast i límits de la integració dels dialectes en la llengua literària</i> .....	143
4. <i>La presència concreta dels dialectes en el corpus gramatical fabrià</i> .....	149
5. <i>La presència concreta dels dialectes en la codificació lèxica: el Diccionari de la llengua catalana (1932)</i> .....	166
6. <i>Valoració de l'actitud de Fabra sobre els dialectes</i> .....	172
Bibliografia .....	174
 5. L'occitanisme des d'una perspectiva valenciana: un panorama històric .....	179
1. <i>València, terra de promissió per als occitans (ss. XIII i XIV)</i> ..	179
2. <i>La determinació desoccitanitzadora dels valencians a l'època dels Trastàmara (1412-1516)</i> .....	182
3. <i>La troballa terminològica de «llemosí», reflex de la profunda crisi cultural als inicis del segle XVI: el Blaquerna</i> .....	183
4. <i>El «llemosí» com a recurs defensiu davant el prestigi del castellà a l'època de Carles I</i> .....	185

<b>5. La justificació històrica de la naturalesa llemosina de la llengua valenciana en temps de Felip II de Castella .....</b>	<b>187</b>
<b>6. Les raons de la primacia de la «llengua valenciana» als inicis del barroc.....</b>	<b>188</b>
<b>7. Cap a la dilució lingüística en la plenitud del barroc.....</b>	<b>190</b>
<b>8. La incomoditat de la Il·lustració davant una denominació impròpia.....</b>	<b>191</b>
<b>9. Les dificultats valencianes en la recuperació de la consciència lingüística unitària durant la Renaixença .....</b>	<b>194</b>
<b>10. De l'oblit del llemosinisme a la solidaritat política amb Occitània (1906-1939) .....</b>	<b>198</b>
<b>11. Per un occitanisme cultural solidari en temps contemporanis</b>	<b>205</b>
<b>Bibliografia .....</b>	<b>211</b>
<b>6. La construcció històrica de la «norma lingüística» al País Valencià fins a les Normes de Castelló .....</b>	<b>215</b>
1. <i>Una proposta de periodització .....</i>	217
2. <i>El període de 1238 a 1479: la Cancelleria reial com a factor d'unitat lingüística .....</i>	219
3. <i>El període de 1479 a 1707: la impremta i la llengua administrativa com a transmissores del model culte de la llengua ....</i>	224
4. <i>El període de 1707 a 1859: desorientació ortogràfica i marginació legal .....</i>	234
5. <i>El període de 1859 a 1913: entre la reivindicació elitista d'una llengua literària compartida i les necessitats comunicatives locals.....</i>	243
6. <i>El període de 1913 a 1932: formulació i difusió de la codificació normativa fabrista .....</i>	263
7. <i>A tall de cloenda: recapitulació i corol·lari .....</i>	277
Bibliografia .....	279
<b>7. Les Normes de Castelló: desplegament i consolidació (1932-1983) .....</b>	<b>285</b>
1. <i>Els precedents immediats i els límits de l'acord: el paper d'Adolf Pizcueta.....</i>	285
2. <i>La praxi ortogràfica i gramatical als anys republicans: el mestratge de Carles Salvador (1932-1939) .....</i>	292
3. <i>El desplegament gramatical i lexicogràfic durant el primer franquisme: el paper de Lo Rat Penat i de l'Editorial Torre (1939-1962) .....</i>	296